

ATTENTION

Technical information 2009036



To ensure a long life of your new turbocharger, please follow the directions within this folder before mounting.



Um eine lange Lebensdauer Ihres neuen Turboladers zu gewährleisten, befolgen Sie bitte vor dem Einbau die Anweisungen in dieser Broschüre.



Læs venligst instruktionerne i denne folder før montering for at sikre et langt liv for din turbolader.



Pour assurer une longue durée de vie à votre nouveau turbocompresseur, veuillez suivre les instructions contenues dans ce dossier avant le montage.



Para garantizar una larga vida útil de su nuevo turbocompresor, siga las instrucciones de esta carpeta antes del montaje.



Per garantire una lunga durata del vostro nuovo turbocompressore, seguite le indicazioni all'interno di questa cartella prima del montaggio.



Para assegurar uma longa vida útil do seu novo turboalimentador, por favor siga as instruções dentro desta pasta antes de montar.



Aby zapewnić długą żywotność Twojej nowej turbosprężarki, proszę postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tym folderze przed montażem.



Abyste zajistili dlouhou životnost nového turbodmychadla, dodržujte před montáží pokyny uvedené v této složce.



Pentru a asigura o durată de viață lungă a noului turbocompresor, vă rugăm să urmați instrucțiunile din acest dosar înainte de montare.



Az új turbófeltöltő hosszú élettartamának biztosítása érdekében a felszerelés előtt kérjük, kövesse az ebben a mappában található utasításokat.



Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo novega turbinskega polnilnika, pred montažo upoštevajte navodila v tej mapi.

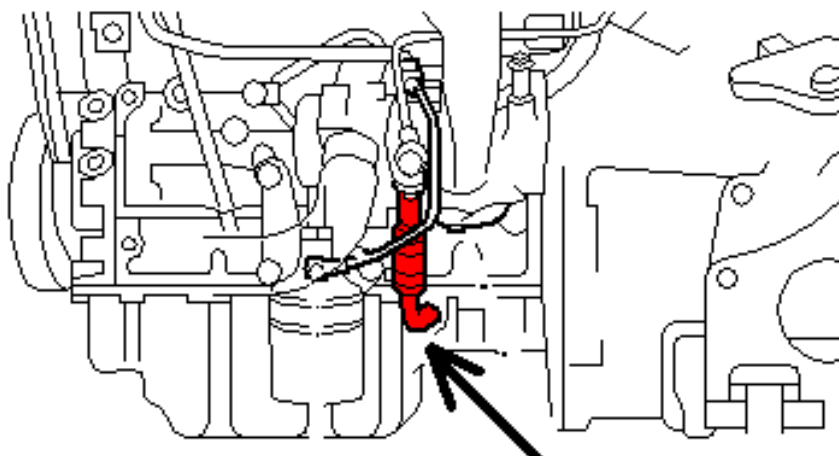
	Technical information 2009036	4
	Technische Informationen 2009036	5
	Teknisk information 2009036	6
	Informations techniques 2009036	7
	Boletín técnico 2009036	8
	Informazioni tecniche 2009036	9
	Informação técnica 2009036	10
	Informacje techniczne 2009036	11
	Technické informace 2009036	12
	Informații tehnice 2009036	13
	Műszaki információ 2009036	14
	Tehnične informácie 2009036	15



TECHNICAL DATA SHEET 2009036

Pay particular attention when replacing this turbo in the Saab 9.3 and Saab 9.5 vehicles with a 175 cv 2000 cc petrol engine.

Over time, the turbo oil return tube tends to become blocked and this leads to increased oil pressure in the turbo cartridge or CHRA. As a result, the oil leaks into the exhaust system and admission system, causing bluish-white smoke in both cases.

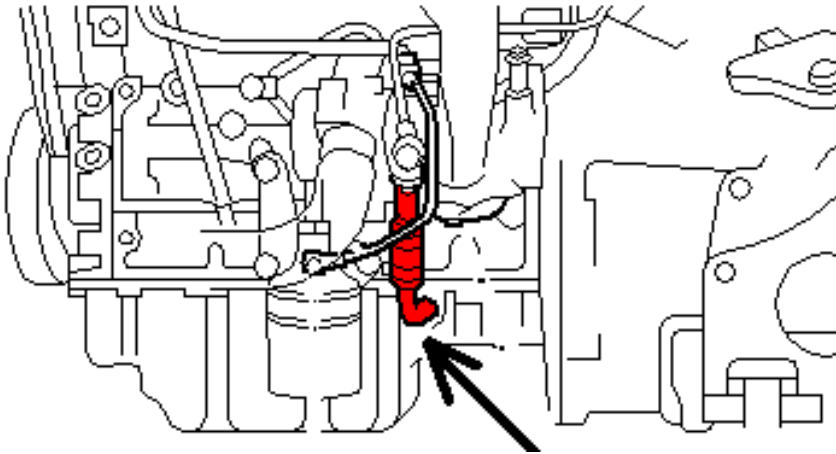


When replacing the turbo, it is important to also replace the oil drainage or return tube running from the turbo to the engine.

TECHNISCHES MERKBLATT 2009036

Beim Austausch dieses Motors in den Fahrzeugen Saab 9.3 und Saab 9.5 mit 175PS Benzinmotor mit 2.000c.c. muss besonders aufmerksam vorgegangen werden.

Das Öl-Rücklaufrohr des Turbos neigt dazu, sich mit der Zeit zuzusetzen und zu verstopfen. Das führt dazu, dass intern in dem Kern oder der Turbo-Kartusche der Öldruck ansteigt und das Öl dadurch in das Abgas- und Ansaugsystem gelang. In beiden Fällen entsteht dann bläulich-weißer Rauch.

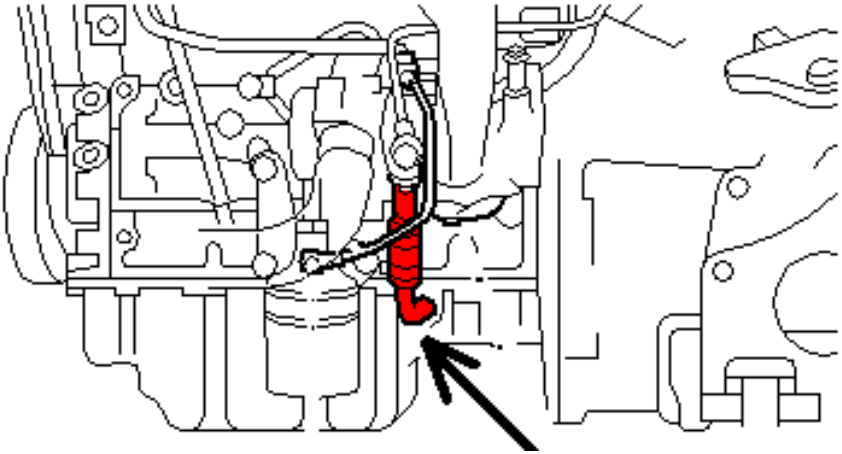


Es ist wichtig, das zusammen mit dem Turbo auch das Öl-Rücklaufrohr oder Öl-Abführrohr zwischen Turbo und Motor ausgetauscht wird.

TEKNISK DATABLAD 2009036

Vær særlig opmærksom, når du udskifter denne turbo i Saab 9.3 og Saab 9.5 køretøjer med en 175 cv 2000 cc benzinmotor.

Med tiden har turbooliereturneringsrøret tendens til at blive blokeret, og dette fører til øget olietryk i turboelementet eller CHRA. Som følge heraf siver olien ud i udstødningssystemet og indsugningssystemet, hvilket i begge tilfælde forårsager blåhvid røg.

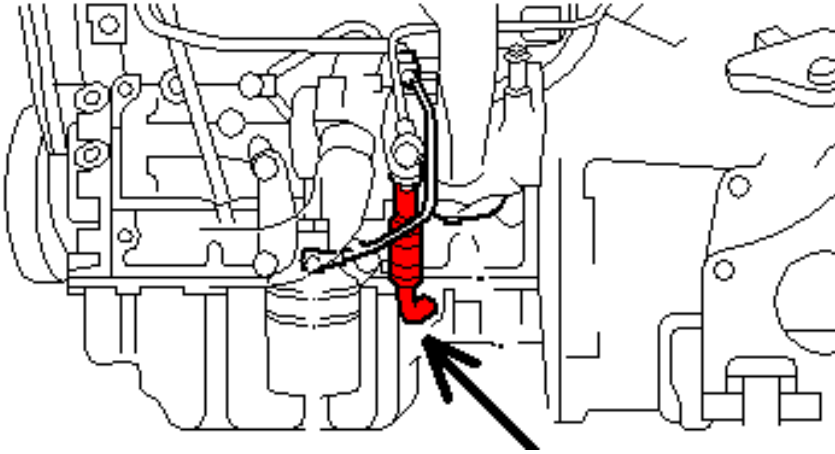


Når du udskifter turboen, er det vigtigt, at du også udskifter olieaftapnings- eller returrøret, der løber fra turboen til motoren.

FICHE TECHNIQUE 2009036

Veillez à être tout spécialement soigneux lors du montage de ce turbo sur le véhicule Saab 9.3 et 9.5 de 175cv moteur à essence de 2.000cc.

Le tuyau de retour d'huile du turbo a tendance à se colmater et à se boucher avec le temps, provoquant dans le noyau ou la cartouche du turbo une augmentation de la pression d'huile et une fuite de l'huile dans le système d'échappement et le système d'admission et le dégagement, dans les deux cas, d'une fumée blanche bleutée.



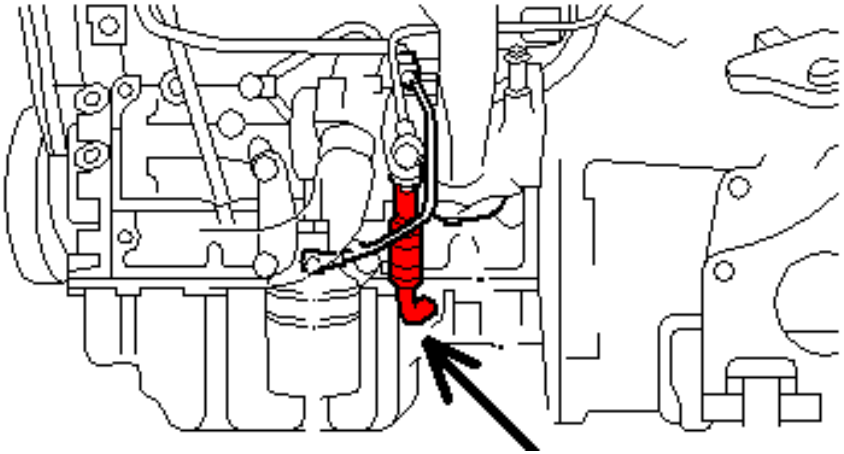
Il est donc important, lors du remplacement du turbo, de remplacer aussi le tuyau de retour ou de drainage d'huile.



FICHA TÉCNICA 2009036

Prestar especial atención a la hora de sustituir este turbo en el vehículo Saab 9.3 y Saab 9.5 de 175cv motor gasolina de 2.000c.c.

El tubo de retorno de aceite del turbo tiende a quedar cegado y obstruirse con el tiempo, lo que provoca que internamente dentro del núcleo o cartucho del turbo, aumente la presión de aceite, y provoca que el aceite pase al sistema de escape y al sistema de admisión, provocando en ambos casos humo blanco azulado.

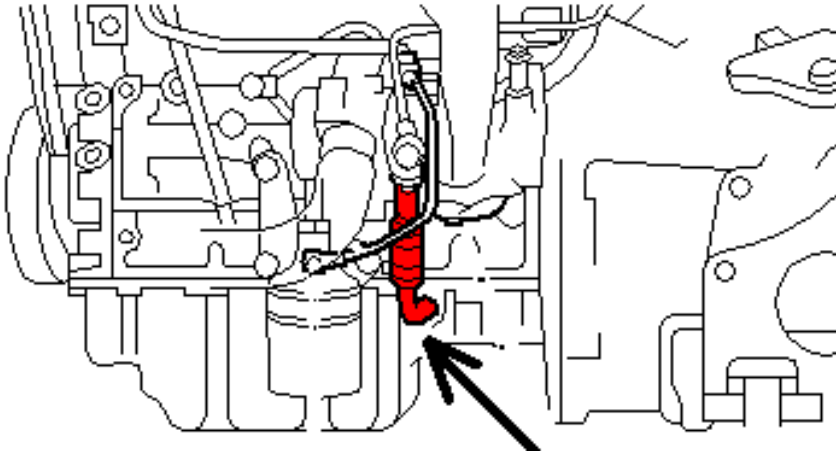


Es importante a la vez que se sustituye el turbo, sustituir también el tubo de retorno o drenaje de aceite del turbo al motor.

SCHEMA TECNICA 2009036

Prestare particolare attenzione nella sostituzione di questo turbo nel veicolo Saab 9.3 e Saab 9.5 da 175cv motore a benzina di 2.000c.c.

Il tubo di ritorno dell'olio del turbo tende a ostruirsi con il tempo, ciò provoca che all'interno del nucleo o cartuccia del turbo, un aumento della pressione dell'olio, e provoca il passaggio dell'olio al sistema di scarico ed al sistema di aspirazione, provocando in entrambi i casi fumo bianco azzurrino.



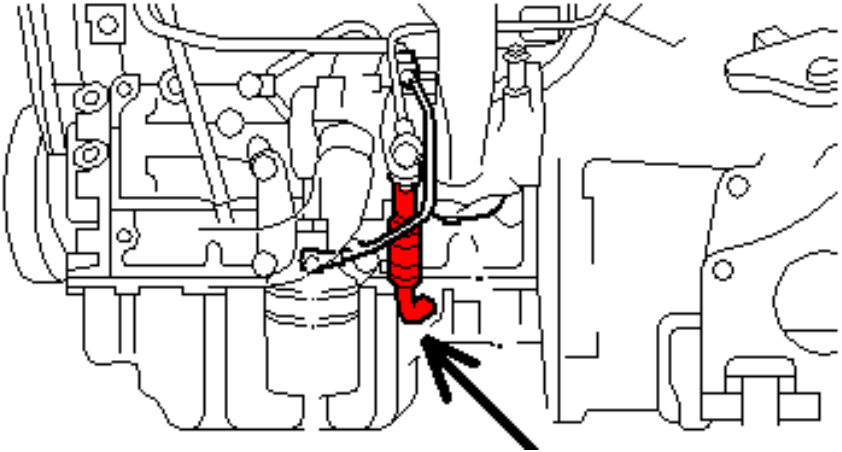
È importante quando si sostituisce il turbo, sostituire anche il tubo di ritorno o di drenaggio dell'olio del turbo al motore.



FICHA DE DADOS TÉCNICOS 2009036

Prestar especial atenção aquando da substituição deste turbo nos veículos Saab 9.3 e Saab 9.5 de 175 cv motor a gasolina de 2000 c.c.

Com o tempo, o tubo de retorno de óleo do turbo tende a ficar entupido e a obstruir-se, o que provoca que internamente dentro do núcleo do turbo aumente a pressão do óleo ocasionando que este passe para o sistema de escape e para o sistema de admissão, provocando em ambos os casos um fumo branco azulado.

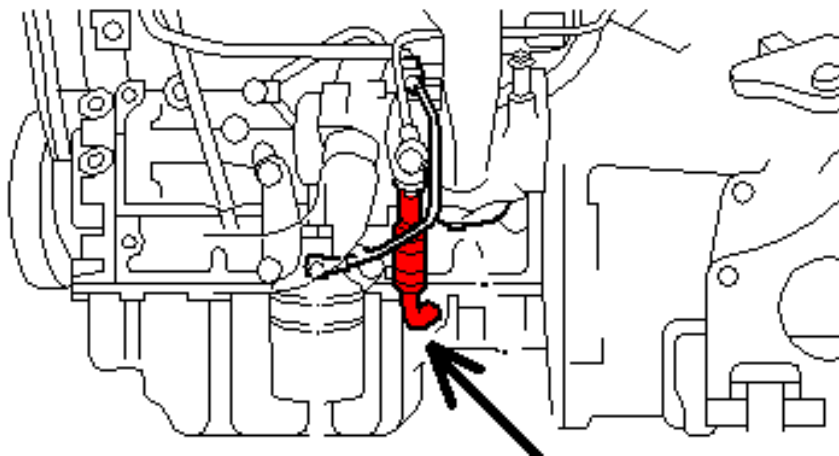


Quando o turbo é substituído, é importante substituir ao mesmo tempo também o tubo de retorno ou drenagem do óleo do turbo para o motor.

KARTA DANYCH TECHNICZNYCH 2009036

Zwróć szczególną uwagę przy wymianie tego turbo w samochodach Saab 9.3 i Saab 9.5 z silnikiem benzynowym 175 cv 2000 cc.

Z biegiem czasu przewód powrotny oleju turbo ma tendencję do blokowania się, co prowadzi do zwiększonego ciśnienia oleju we wkładzie turbo lub CHRA. W rezultacie olej przedostaje się do układu wydechowego i układu dolotowego, powodując w obu przypadkach niebiesko-biały dym.

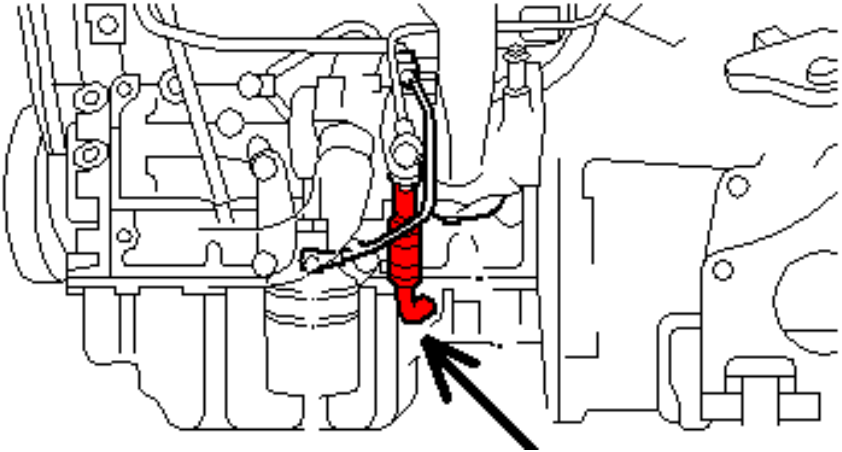


Przy wymianie turbo, ważne jest, aby wymienić również przewód odprowadzający lub zwrotny oleju biegnący od turbo do silnika.



TECHNICKÝ LIST 2009036

Budte velmi opatrní při výměně tohoto turbodmychadla ve vozidlech Saab 9.3 a Saab 9.5 s benzinovým motorem 175 cv 2000 cc. Zpětné olejové potrubí turbodmychadla začíná mít časem tendenci ucpávat se, což vede k zvýšenému tlaku oleje ve vložce turbodmychadla či CHRA. Ve výsledku olej uniká do výfukového systému a systému sání a způsobuje v obou případech modravo-bílý kouř.

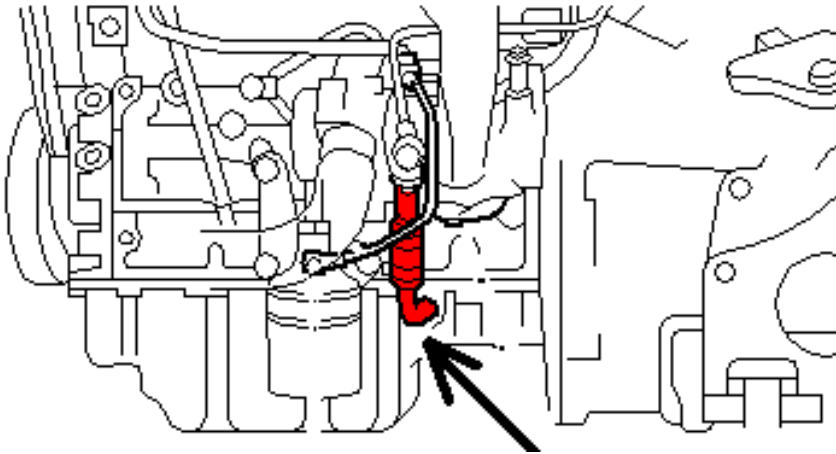


Při výměně turbodmychadla je důležité vyměnit rovněž odtok oleje či zpětné potrubí vedoucí od turbodmychadla do motoru.

FIȘĂ TEHNICĂ 2009036

Acordați o atenție deosebită la înlocuirea acestui turbo la vehiculele Saab 9.3 și Saab 9.5 cu motor pe benzină de 175 cv 2000 cc.

În timp, tubul de retur al uleiului din turbo tinde să se blocheze și acest lucru duce la creșterea presiunii uleiului în cartușul turbo sau în CHRA. Ca urmare, uleiul se scurge în sistemul de evacuare și în sistemul de admisie, provocând în ambele cazuri un fum alb-albastru.

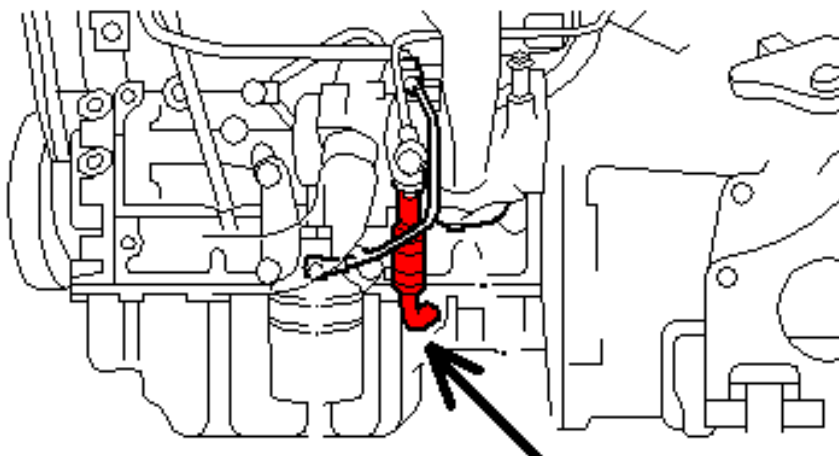


Atunci când se înlocuiește turbina, este important să se înlocuiască și tubul de drenaj sau de retur al uleiului care merge de la turbină la motor.

MŰSZAKI ADATLAP 2009036

Különös figyelmet kell fordítani a turbó cseréjekor a Saab 9.3 és Saab 9.5 típusú, 175 cv 2000 ccm-es benzinmotorral felszerelt járművekben.

Idővel a turbóolaj-visszavezető cső hajlamos eltömődni, és ez megnövekedett olajnyomásához vezet a turbóbetétben vagy a CHRA-ban. Ennek következtében az olaj a kipufogórendszerbe és a beömlő rendszerbe szivárog, ami mindkét esetben kékes-fehéres füstöt okoz.

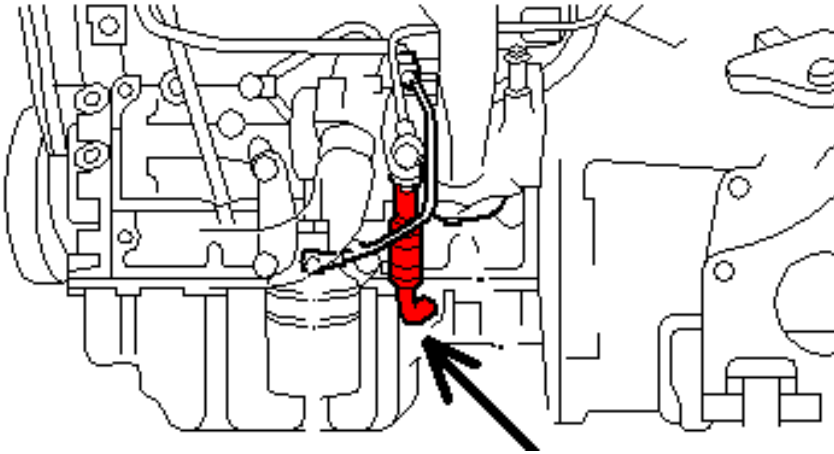


A turbó cseréjekor fontos, hogy a turbótól a motorhoz vezető olajleeresztő vagy -visszavezető csövet is kicserélje.

TEHNIČNI LIST 2009036

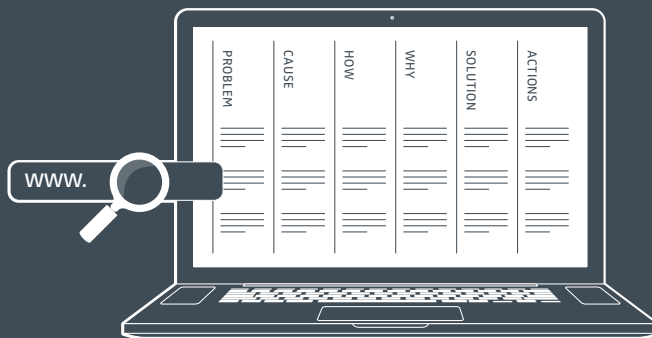
Pri zamenjavi tega turbopolnilnika v vozilih Saab 9.3 in Saab 9.5 z bencinskim motorjem 175 cv 2000 cm³ bodite še posebej pozorni.

Sčasoma se povratna cev za turbo olje rada zamaši, to pa povzroči povečan tlak olja v turbo vložku ali CHRA. Posledično olje izteka v izpušni in vstopni sistem, kar v obeh primerih povzroča modrikasto bel dim.



Pri zamenjavi turbopolnilnika je treba zamenjati tudi cev za odvajanje ali vračanje olja, ki poteka od turbopolnilnika do motorja.

Further information



You can find more information in our trouble shooting guidelines online.